Biotriturador BG 50

GARLAND

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato.

Índice

Símbolos en la máquina ____ 3
Normas de seguridad ____ 4
Utilización segura ____ 6
Descripción de la máquina ____ 7
Montaje ____ 8
Antes de la puesta en marcha ____ 9
Arranque del motor ____ 11
Funcionamiento ____ 12
Mantenimiento ____ 12
Solución de problemas ____ 17
Protección del medio ambiente ____ 18
Especificaciones técnicas ____ 18
Declaración de conformidad ____ 19
Información sobre la garantía ____ 20

Gracias por adquirir este producto. Esperamos que durante su funcionamiento se sienta satisfecho y cómodo.
Este biotriturador está diseñado para triturar los desperdicios de madera del jardín. No está destinada para un uso profesional.

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos en la máquina

	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		*Nivel de potencia acustica LWA de acuerdo con la directiva: 2000/14/EC + 2005/88/EC*
	Mantener alejada a toda persona ajena a la máquina.		*No toque el silenciador cuando todavia está caliente. Podría sufrir quemaduras. Estas partes alcanzan altas temperaturas cuando se trabaja.*
	¡Peligro! Cuchillas rotatorias. Mantenga las manos y pies lejos de las aberturas mientras la máquina esté funcionando.		*Los motores de combustible emiten monoxido de carbono. NO lo haga funcionar en un area cerrada.*
	Lleve protección para oídos y ojos.		*La gasolina es inflamable. Deje enfriar el motor al menos dos minutos antes de repostar.*
	Lleve guantes de protección.		*Lleve calzado de protección.*

El gas del escape es tóxico. Una buena ventilación del area de trabajo debe estár garantizada.
The exhaust gas is poisonous. A good ventilation of the work area must be guaranteed.

¡ATENCIÓN!

Los gases del escape son tóxicos. Una buena ventilación en el area de trabajo debe estár garantizada.

WARNING!
When the engine is running, do not open de guard. Stop the engine when changing the cutting blade.
PRECAUCIÓN!
Cuando el motor esté funcionando, no abra la tolva. Pare el motor cuando cambie las cuchillas de corte.

¡ATENCIÓN!

Cuando el motor está funcionando no abra la tolva. Pare el motor cuando cambie las cuchillas de corte.

Normas de seguridad

- *Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. Asegúrese que comprende todo el manual antes de operar con la máquina.*

Extreme la seguridad cuando las cuchillas estén en funcionamiento.

- *No permita que entren en la tolva: manos, pies o cualquier otra parte del cuerpo con la máquina en marcha.*
- *No coloque manos, pies o cualquier otra parte del cuerpo cerca de la apertura de descarga mientras la máquina esté en marcha.*
- *No se asome a la tolva ni a la apertura de descarga mientras la máquina esté en marcha.*
- *No introduzca objetos metálicos en la máquina.*
- *Mantenga la máquina alejada de los niños.*
- *No opere la máquina bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.*
- *No monte ni desmonte piezas de la máquina mientras esté funcionando.*
- *Mantenga a niños, mascotas y personal no autorizado a 10 m. de distancia como mínimo.*
- *Opere en lugares ventilados, dado que los gases de escape contienen monóxido de carbono.*
- *No utilice ropa holgada, ni joyas o colgantes, y si tiene el pelo largo recójaselo mien tras opere con la máquina.*
- *No opere con la máquina sobre superficies deslizantes, inclinadas o inestables.*
- *Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección, o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.*
- *Retire las llaves de ajuste antes de encender la máquina. Una llave que quede en una pieza móvil de la máquina puede provocar lesiones corporales.*
- *Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.*
- *Durante el uso, la máquina debe estar a nivel y sobre una superficie firme.*
- *Antes del uso, asegúrese que todos los tornillos y tuercas están correctamente apre tados.*
- *Utilice la máquina solo en condiciones secas y nunca la utilice en el exterior mientras esté lloviendo.*
- *Nunca utilice la máquina cuando el dispositivo de seguridad este dañado o falle.*
- *No deje la máquina sin supervisión y apague el motor mientras lo la este utilizando.*
- *No introduzca en el canal de entrada objetos duros tales como piedras, botellas o trozos de metal. Hacerlo puede dañar la máquina.*

- *Si la máquina se bloquea, apague el motor, retire todos los objetos y revise los daños.*

- *No deje utilizar el biotriturador a quien no haya leido el manual de instrucciones, o que no este familiarizado con la máquina.*

- *Utilice la máquina mientras que haya buena iluminación.*

- *Si la máquina empieza a vibrar de manera anormal, apague el interruptor y comprue be la causa inmediatamente. La vibración es normalmente una serie de problemas.*

- *Reemplace las piezas rotas o dañadas por seguridad. Use solo recambios originales. Las piezas no producidas por el fabricante pueden causar poco ajuste y posibles problemas.*

- *Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (o niños) con capacida des físicas, mentales o sensoriales reducidas. O que no dispongan de conocimientos y experiencias necesarias.*

- *Ponga especial atención mientras maneja el combustible. el combustible es inflama- ble y los vapores explosivos.*

- *Utilice recipientes homologados para combustible.*

- *No retire el tapón del combustible y no reposte con la máquina puesta en marcha. Pare el motor y deje enfriar los gases de escape antes de repostar.*

- *No reposte en recintos cerrados.*

- *No fume mientras reposta.*

- *No reposte o guarde la máquina cerca de objetos que puedan prender.*

- *No ponga la máquina en funcionamiento si el combustible se ha derramado. Limpie el líquido vertido y aleje la máquina antes de ponerla en marcha.*

- *Asegúrese que el tapón del combustible esta bien cerrado antes de trabajar.*

- *Si el tanque de combustible necesita ser drenado, debe hacerse en un lugar abierto.*

- *No utilice sus manos ni herramientas metálicas, si no un palo de madera o bien la barra de empuje de material, para empujar los restos de dentro de la tolva.*

- *No toque el silenciador o escape durante la operación, dado que puede alcanzar temperaturas que pueden producir quemaduras de gravedad.*

- *No permita que queden residuos en la zona de descarga, esto puede originar enta ponamiento.*

- *Antes de operar con la máquina compruebe la dirección del viento para evitar traba- jar de cara a los gases de escape.*

- *No incline la máquina mientras el motor está en marcha.*

Utilización segura

- *Antes de poner en marcha la máquina, verifique que la cámara de alimentación esté vacía.*

- *Mantenga la cara y el cuerpo lejos de la abertura de entrada.*

- *No permita que las manos u otras partes del cuerpo, así como la ropa, penetren en la cámara de alimentación, el canal de descarga o se encuentren cerca de las piezas en movimiento.*

- *Mantenga siempre un buen equilibrio y un apoyo adecuado. Nunca esté más alto que la base de la máquina cuando introduzca material en ella.*

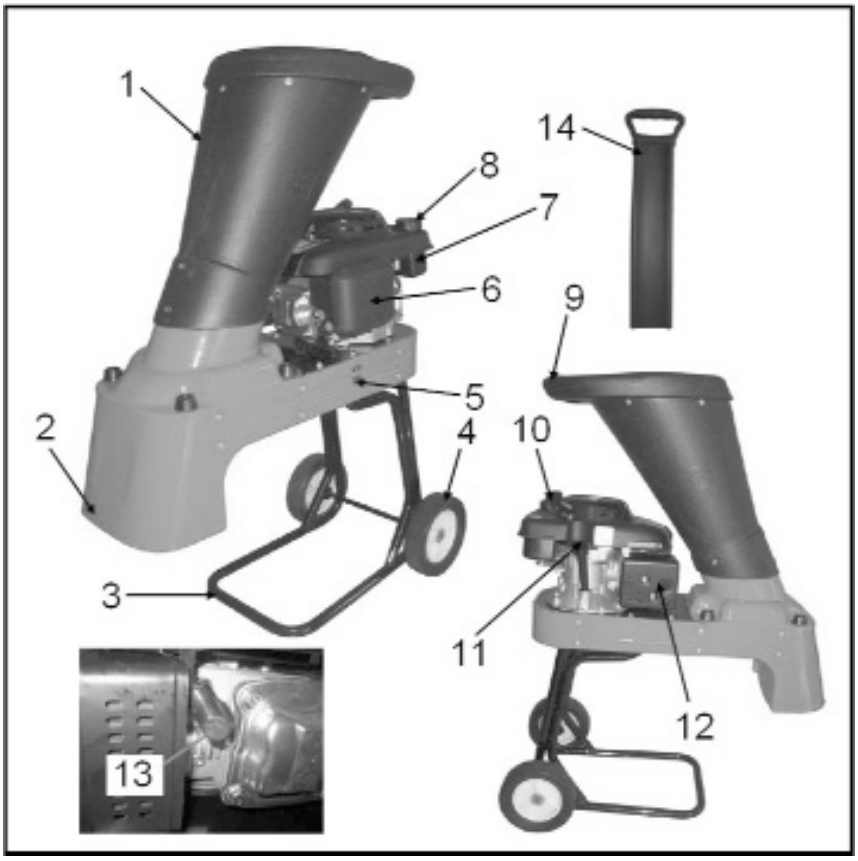
- *Al utilizar esta máquina, permanezca siempre fuera de la zona de descarga. Al suministrar material a la máquina, preste atención a no introducir objetos de metal, piedras botes metálicos u otros objetos extraños. Si el mecanísmo de corte golpea un objeto extraño o si la máquina se pone en funcionamiento con un ruido o vibración inusual, interrumpa la alimentación y pare el biotriturador, desconecte la pipa de la bujía y proceda de la siguiente manera: Examine la máquina para detectar los daños, verifique y apriete todas las piezas flojas y haga reparar o reemplazar toda pieza dañada.*

- *No deje que el material triturado se acumule en la zona de descarga; esto puede impedir una descarga correcta y hace que el material rebote a través de la abertura de entrada. Si la máquina se atasca, apague el motor y desconecte la pipa de la bujía antes de retirar los trozos de material. No deje trozos de material y otras acumulaciones, para evitar daños en este o posibles incendios. Recuerde que al utilizar el mecanismo de arranque en máquinas motorizadas, las cuchillas se pondrán en movimiento. Mantenga todas las protecciones y deflectores en su sitio y en buen estado de funcionamiento.*

- *No modifique los ajustes del regulador del motor, el regulador controla la velocidad máxima segura de funcionamiento y protege el motor y todas las piezas móviles con tra los daños causados por sobrevelocidad. Si el problema persiste, consulte con un servicio autorizado Garland.*

- *No transporte la máquina mientras el motor esté en funcionamiento. Apague el motor y desconecte la pipa de la bujía cuando salga de la zona de trabajo. No incline la máquina mientras el motor esté en funcionamiento.*

Descripción de la máquina

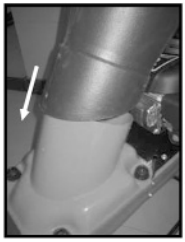


1. *Tolva*
2. *Deflector de la apertura de descarga de material*
3. *Base*
4. *Rueda de transporte*
5. *Interruptor On/Off*
6. *Filtro de aire*
7. *Depósito de combustible*
8. *Tapón del depósito de combustible*
9. *Empuñadura*
10. *Tirador del arranque*
11. *Tapón/varilla del depósito de aceite*
12. *Escape*
13. *Bujía*
14. *Barra de empuje de material*

Montaje

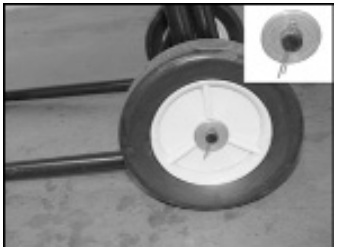
Instalación de la tolva:

- Levante cuidadosamente la tolva.
- Coloque y alinee la tolva sobre la parte superior del asiento de la tolva.
- Coloque los tornillos y apriételos para sujetar la tolva a la base.



Instalación de las ruedas:

- Levante un poco la máquina y una rueda con el eje de la rueda.
- Tome una arandela e inserte un pasador para fijarla.
- Repita el proceso anterior para instalar la otra rueda.



Desplazamiento del biotriturador:

- Pongase detrás del biotriturador.
- Agarre la empuñadura de la tolva y presione sobre el eje de las ruedas.
- Tire hacia debajo de la empuñadura para inclinarla hacia la parte de atrás del biotriturador.
- Desplace el biotriturador.

Antes de la puesta en marcha

Aceite:

- Coloque el biotriturador en un lugar estable y con el motor nivelado. Desenrosque el tapón/varilla del aceite y ponga aceite multigrado 20W-40 hasta el nivel máximo de la varilla (capacidad del depósito de 0,6 l. aprox.) y enrosque el tapón firmemente para evitar escapes.

Control del nivel de aceite:

¡ATENCIÓN!

Poner en funcionamiento el motor con una cantidad insuficiente de aceite causará graves daños al motor.
Cuando verifique el nivel de aceite, pare el motor y colóquelo sobre una superficie plana, dejándolo reposar un rato.

- Retire el tapón/varilla y límpiela con un trapo.

- Vuelva a introducir el tapón/varilla. Retire de nuevo el tapón/varilla y verifique el nivel de aceite.
- Si el nivel de aceite está cerca de la marca de límite inferior de la varilla, añada lentamente aceite y vuelva a comprobar hasta que el nivel de aceite alcance el limite superior de la varilla. No la llene excesivamente.
-Vuelva a colocar el tapón/varilla y ciérrelo apretándolo.

¡ATENCIÓN!

El uso de aceite sucio o aceite para motores de 2 tiempos, acortará la vida útil del motor.

Combustible:

- *Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo, de al menos 85 octanos.*
- *No utilizar mezclas de aceite con gasolina.*
- *Mantenga el polvo, agua y materiales extraños lejos del depósito de combustible.*
- *No utilice gasolina que contenga metanol.*
- *Utilice unicamente recipientes homologados para combustible.*

¡ATENCIÓN!

- *La gasolina es extremadamente inflamable; explotará si se le expone a una fuente de ignición.*
- *Apague el motor y déjelo enfriar antes de retirar el tapón del depósito de gasolina. Añada siempre combustible en un lugar bien ventilado.*
- *Mantenga el combustible lejos de las chispas, llamas vivas y otras fuentes de calor e ignición.*
- *No llene excesivamente el depósito de combustible. El nivel de combustible siempre debe estar por debajo del punto más bajo del cuello del depósito de combustible.*
- *Verifique frecuentemente las tuberías de combustible, el depósito, el tapón y los accesorios para detectar fisuras o fugas. Cámbielas, si fuera necesario.*
- *Proteja la piel contra un contacto frecuente con la gasolina.*
- *Mantenga a los niños y a las personas enfermas a una distancia segura durante las operaciones de llenado del depósito de combustible.*

Repostaje de combustible:

- *Retire el tapón del combustible.*
- *Rellene el depósito hasta el punto mas bajo de su cuello. No lo llene excesivamente.*
- *Limpie todos los restos de combustible que se hubiese podido derramar.*
- *Vuelva a cerrar el tapón del depósito de com bustible.*
- *Capacidad del depósito de combustible: 1,2 L.*

Arranque del motor

Antes de poner en marcha el motor:

¡ATENCIÓN!

- *El uso de esta máquina sin protección adecuada puede perjudicar sus ojos, manos y oídos.Cuando utilice esta máquina, lleve siempre gafas de seguridad, un dispositivo de protección auditiva y guantes de protección.*
- *El cabello suelto y la ropa holgada pueden engancharse en la máquinaria y causar graves lesiones corporales. Mantener la ropa holgada y el cabello lejos de las piezas móviles.*

- Asegúrese de comprobar el nivel del aceite del motor y del depósito de combustible antes de poner en marcha el motor.

Arranque del motor en frío:

- Coloque el interruptor On/Off en la posición "On".

- Presione la bomba de cebado 1-2 veces. No la presione mas de 3, en caso contrario será dificil arrancar.

- Tire de la cuerda de arranque hasta que arranque el motor.

- Si el motor no arranca al cabo de varios intentos, consulte el capítulo de solución de problemas.

- Tire siempre recto de la cuerda de arranque. Tirar la cuerda de arranque en ángulo la hará frotarse sobre el ojal. Esta fricción hará que la cuerda se desgaste más rapidamente. Acompañe siempre la cuerda de arranque cuando esta regresa; nunca deje que la cuerda golpeé desde su posición estirada. Esto puede hacer que la cuerda se desgaste y se dañe también el conjunto del dispositivo de arranque.

Arranque del motor en caliente:

- Ponga el interruptor On/Off en la posición "On"
- Tire de la cuerda de arranque hasta que arranque el motor.

Parar el motor:

- Ponga el interruptor On/Off en la posición Off.

Funcionamiento

- *El canal delantero grande inclinado de la tolva superior está diseñado para aceptar pequeños recortes de jardín. La trituración y el acolchado se realizan por aspiración natural de los residuos a través de la cámara de las cuchillas. No alimentar excesivamente y no suministrar material húmedo, empapado en la trituradora dado que este puede obstruir la cámara de las cuchillas y el canal de descarga.*

- *El canal trasero pequeño de la tolva superior acep ta recortes de jardín de más tamaño. La trituración y el acolchado se realizan mediante la misma acción que con el canal delantero. Si se necesitase un acolchado de tipo más fino, vuelva a hacer pasar el acolchado hasta obtener el resultado deseado.*

- *Use la barra de empuje suministrada para empujar el material restante en la abertura de la tolva.* ***¡NO UTILICE LAS MANOS!***

Mantenimiento

¡ATENCIÓN!

- *Antes de proceder a cualquier intervención de mantenimiento pare primero el motor y apáguelo poniendo el interruptor en la posición "Off".*
- *Desconecte el cable de la bujía para impedir cualquier puesta no intencionada del motor.*
- *Las chispas no intencionadas pueden producir un incendio.*
- *Un arranque no intencionado puede causar enredos, amputaciones traumáticas o desgarros.*
- *Utilice solo piezas de repuesto originales para el motor. Las piezas no conformes pueden dañar el motor y causar lesiones corporales Además el uso de otras piezas puede anular sus derechos en materia de garantía.*

Un mantenimiento regular mejorará el rendimiento y prolongará la vida del motor. Siga las instrucciones y periodos de tiempo como se indica:

	Antes de cada utilización	Despúes de 5 horas o al cabo del primer mes	Despúes de 25 horas o cada 3 meses	Despúes de 50 horas o cada 6 meses	Despúes de 100 horas o cada año
Verificar el nivel de aceite	●				
Cambiar el aceite		●		● (1)	
Verificar el filtro del aire	●				
Limpiar el filtro del aire			● (2)		
Cambiar el filtro del aire					●
Verificar/limpiar la bujía				●	
Cambiar la bujía					●
Verificar la placa de freno del volante				●	
Verificar/ajustar la velocidad sin carga					● (3)
Verificar/ajustar el juego de las válvulas					● (3)
Limpiar la camara de combustión	Despúes de 100 horas (3)				
Verificar la tubería de combustible	Cada 2 años (reemplazar, si fuera necesario) (3)				

(1) - Cambiar el aceite del motor cada 25 horas en caso de utilización intensa o con altas temperaturas ambientales.
(2) - Limpiar más a menudo en condiciones polvorientas o cuando existen residuos transportados por el aire.
(3) - Está intervención debe hacerla un servicio técnico autorizado Garland.

Mantenimiento de las cuchillas:

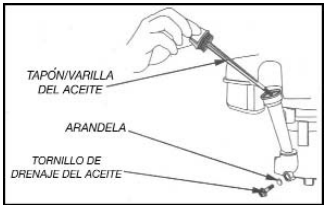
¡ATENCIÓN!

- *Antes de retirar la tolva superior, asegúrese que la máquina esté desconectada (posición Off) y completamente parada.*
- *Si se obstruye la canal de expulsión o las cuchillas de corte se atascan, no se debe en ninguna circunstancia poner las manos en el canal de expulsión para intentar eliminar la obstrucción, dado que esto puede provocar graves lesiones corporales.*

- *Apague la máquina y asegúrese que la máquina esté completamente parada.*
- *Afloje los cuatro tornillos de la tolva y levantela cuidadosamente.*
- *Desmonte los 2 tornillos de anclaje de las cuchillas utilizando una herramienta adecuada.*
- *Afile o cambie las cuchillas y despúes apriete los tornillos.*
- *Cierre la tolva y despúes apriete los tornillos.*

Cambio de aceite:

- *Deje funcionar el motor durante un breve periodo de tiempo y párelo. Espere hasta que se enfríe ligeramente el motor.*
- *Desconecte la pipa de la bujía y sepárela.*
- *Cuando el motor esté todavia caliente, retire el tornillo de drenaje del aceite. Drene el aceite en un contenedor adecuado.*
- *Limpie el tornillo de drenaje de aceite antes de volverlo a instalar.*
- *Coloque el motor sobre un plano horizontal. Retire la varilla indicadora de nivel de aceite. Añada lentamente como máximo 0,6 litros de aceite para motores de 4 tiempos multigrado 20W-40 hasta alcanzar la marca superior de la varilla. No añada en exceso.*
- *Vuelva a colocar el tapón/varilla.*



¡ATENCIÓN!

- *Evite el contacto del aceite de motor usado con la piel. Lavese con agua y jabón despúes de cambiar el aceite.*
- *El aceite usado es un producto de desecho peligroso. Se recomienda llevarlo a un centro de reciclaje local en un contenedor sellado adecuadamente. No elimine este producto junto con los desechos domésticos.*

Mantenimiento del filtro del aire:

- *Un filtro de aire sucio incrementará la resticción de entrada de aire. Un mantenimiento periódico del filtro ayudará a mejorar el rendimiento del motor y reducirá las emisiones de gases.*

¡ATENCIÓN!

- *Nunca limpie el filtro de aire con gasolina o con un producto facilmente inflamable, dado que esto puede causar una explosión.*

- *Retire la tapa del filtro de aire (A) y quite cuidadosamente el elemento filtrante (B).*
- *Limpie todas las piezas.*
- *Sople la suciedad del elemento filtrante con aire comprimido.*
- *Vuelva a instalar el elemento filtrante y la tapa del filtro de aire.*

Bujía:

- *Bujía recomendada: F7RTC.*
- *Pare el motor y déjelo enfríar.*

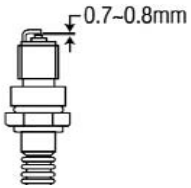
¡ATENCIÓN!

- *No utilice una bujía mal ajustada. Es fundamental mantener la bujía en buen estado, límpia y correctamente ajustada.*
- *Para mantener el motor a un rendimiento máximo, la separación de los electrodos de la bujía debe estar en los límites especificados y sin acumulación de carbónilla.*

- *Retire la bujía utilizando una llave para bujías.*
- *Examine visualmente la bujía. Si la bujía está desgastada, sucia o presenta fisuras, cambiarla por otra de la gama de temperatura y del tipo recomendado.*
- *La separación de los electrodos de la bujía correcta es de 0,7 a 0,8 mm.*
- *Apriete la bujía.*
- *Una vez que la bujía esté apretada, aplicar un par de apriete de 25-30 Nm.*

¡ATENCIÓN!

- *Una bujía mal apretada puede causar un rendimiento mediocre del motor y daños permanentes a éste.*



Silenciador:

¡ATENCIÓN!

- Si el motor acaba de parar, no toque el silenciador. Déjelo enfríar antes de efectuar la operación.

Transporte y almacenamiento:

- Cuando se almacene el motor durante más de 30 dias:
a) Almacénelo en un lugar seco y límpio.
b) Ponga en funcionamiento el motor hasta que el depósito de combustible esté vacío y el motor se detenga.

¡ATENCIÓN!

- La gasolina es un producto inflamable. El combustible o los vapores de combustible pueden explotar. Mantenga las chispas y llamas vivas fuera del área de trabajo.

- Cambie el aceite de lubricación del motor.
- Limpie las superficies exteriores del motor.
- Retire la bujía, vierta en el cilindro una cucharada pequeña de aceite para motores de 4 tiempos. Vuelva a instalar la bujía sin conectar la pipa de la bujía. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para distribuir el aceite en el motor.
- Tire lentamente de la empuñadura de arranque hasta sentir resistencia y despúes deje de tirar. En este punto, las válvulas están cerradas, lo que evitará la entrada de polvo y óxido en el cilindro.
- Cubra bien el motor para protegerlo del polvo.

¡ATENCIÓN!

- Al efectuar una intervención de servicio en el motor, examine la cuchilla o limpie la parte inferior del cárter: asegúrese de volcar el motor con la bujía hacia arriba. El transporte o el vuelco del motor con la bujía hacia abajo causará:

- Humo excesivo en el motor.

- Un arranque difícil.

- Rotura en la bujía (se comunica).

- La saturación con aceite o gasolina del filtro de aire.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	El motor se para.	Arranque el motor.
	La pipa de la bujía no está conectada a la bujía, o esta está defectuosa.	Conecte la pipa de la bujía o cambie la bujía.
	No hay gasolina, o la gasolina está deteriorada.	Si está vacío, llene el depósito. Si está lleno , drene la gasolina y despúes llene el depósito con gasolina nueva.
	El filtro de aire está sucio.	Límpie el filtro de aire.
	El nivel de aceite está bajo.	Añada aceite al motor.
	Tubería de combustible obstruida.	Límpie la tubería de combustible.
El motor no funciona de manera regular.	El fitro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
	Combustible deteriorado, agua o suciedad en el combustible, tubería de combustible obstruida.	Purgue el depósito de combustible, límpie la tubería de combustible y llene el depósito con gasolina nueva.
El motor se sobrecalienta.	Virutas y serín alrededor del motor.	Limpie el motor.
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire.
La máquina vibra o produce ruidos extraños.	Piezas flojas o dañadas.	Verifique las cuchillas, el impulsor y la tolva. Apriete, repare o cambie cualquier pieza floja o dañada.
	El impulsor o las cuchillas tiene residuos o trozos de madera que los bloquean.	Limpie el impulsor y las cuchillas.
El biotriturador ya no trocea pero tritura bien.	Cuchillas dañadas.	Afilar o cambiar las cuchillas .
	Correa floja, desgastada o dañada.	Cambiar o apretar la correa.
Las virutas no salen del canal de descarga o salen lentamente.	El canal de descarga o la tolva están obstruidas.	Apague el motor, desconecte la bujía y despúes limpie la máquina.

Protección del medio ambiente

- *Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesitase, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, reciclarlo de forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción.La información relativa a el reciclado puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanizaciones correspondientes.*
- *Elimine el aceite del motor de modo que respete el medio ambiente. Le sugerimos que lo envase en un contenedor sellado y lo envie a un servicio de recogida local de residuos. No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.*

Especificaciones técnicas

Tipo de motor	*4 tiempos OHV, refrigerado por aire*
Desplazamiento del motor	*159 cc.*
Sistema de arranque	*Autoenvolvente*
Diámetro máximo de corte	*5 cm.*
Sistema de encendido	*Bobina electrónica*
Velocidad máxima de corte	*2.400 min-1*
Velocidad máxima del motor	*3.600 min-1*
Tipo de cuchilla	*Tipo H*
Peso	*40 kg.*
Volumen de combustible	*1.2 l.*
Volumen de aceite	*0,55 l.*
Tipo de combustible	*Gasolina sin plomo 95º*
Nivel de presión sonora	*94 dB(A)*
Nivel de potencia sonora	*110 dB(A)*

Declaración de conformidad

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) declara que el biotriturador marca Garland modelo BG 50 (CJE-1001B-1) cumple con las directivas comunitarias:

- *Directiva de máquinas 98/37/EC*
- *Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC*
- *Directiva 2000/14/EC modificada por al 2005/88/EC*
- *EN 13683: 2003/prA1:2007*
- *EN ISO 14982: 1998*

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L.C/ La fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) que declara que o biotriturador Marca Garland modelo BG 50 (CJE-1001B-1) cumpre com as directivas comunitárias:

- *Directiva de máquinas 98/37/EC*
- *Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/EC*
- *Directiva 2000/14/EC modificada por a 2005/88/EC*
- *EN 13683: 2003/prA1:2007*
- *EN ISO 14982: 1998*

Name: Lisardo Carballal
Title: Product manager
Móstoles 28-04-2009

Información sobre la garantía

E

1.- PERIODO DE GARANTÍA

- *El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.*

2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- *Desgaste natural por uso.*
- *Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.*
- *Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.*

3.- TERRITORIO

- *La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.*

4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- *La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.*

AVISO

Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

P

1.- PERÍODO DE GARANTIA

- *O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.*

2.- EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- *Desgaste natural por uso.*
- *Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.*
- *Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autori zado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.*

3.- TERRITÓRIO

- *A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.*

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA

- *A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.*

AVISO

Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesm

Notas

Notas

E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA
GB WARRANTY REGISTRATION CARD
P CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nº. .....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO .....

PAIS
COUNTRY
PAIS .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO .....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

GARLAND